Inhaltsverzeichnis / Indice

9 **Prolog / Prologo**

DONATELLA MAZZA
11 Parlare in maschera
Dove la parola diventa teatro

HEINZ GEORG HELD
15 Akustische Masken – ein Prolog

23 **Performatives Sprechen: theoretische Aspekte**
La parola performativa: aspetti teoretici

FABRIZIO FIASCHINI
25 Oltre la spettatorialità
Performance e politica della partecipazione

HEINZ GEORG HELD
37 Dramative Texte
Zur Didaktik der Didaskalien

DONATELLA MAZZA
57 Parlare di esperienze ineffabili
La parola critica teatrale alle origini della *Moderne*

ULRIKE HASS
71 Akustische Masken des Chores: Nicht-Ich
Der Perserchor, Bendokat, Jelinek

83 **Theatersprache: historische Aspekte**
La lingua teatrale: aspetti storici

MICHAELA REINHARDT
85 Textrealität und poetische Sprachgestalt
im Theater des 19. bis 21. Jahrhunderts

STEFANO LOCATELLI
107 Sulla presenza del *Dramaturg* nei teatri stabili italiani
Gerardo Guerrieri e il Piccolo Teatro di Milano

DONATELLA ORECCHIA
125 Il lungo viaggio di Quartucci e Tatò intorno a Nora Helmer
Voci, testimonianze, narrazioni e riscritture

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1197496203

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

ANNE BETTEN
139 Thomas Bernhard: ein Satz-, Dialog- und Geschichtenzerstörer?
Linguistische Betrachtungen

INGE ARTEEL
161 Sprechübung und Zungenspiel
Nicht-souveräne Stimmen in ausgewählten deutschsprachigen Texten

SABINE HEYMANN
179 Zwei Länder – zwei Theaterkulturen
Gegenwartsdramatik auf italienischen und deutschen Bühnen

LAURA STRACK
193 Teatro bene comune
Gedanken zum italienischen Theaterfrühling

203 Texte sprechen: Inszenierungen
La parola ai testi: messe in scena

MONIKA WOITAS
205 Parade. Ballet réaliste (1917)
Kubistische Masken, urbane Klänge

JUDITH SCHÄFER
213 Sprache, Körper, Raum
Szenische Konstellationen bei Laurent Chétouane und Susanne Kennedy

SVEN LINDHOLM
223 Instruktionen und Handlungspartituren

EDOARDO ERBA
235 *Muratori* e *Venditori*
Differenze fra le messe in scena italiane e tedesche

ANGELA MALFITANO
239 Lo scardinamento dei ruoli e un autore-attore del teatro
tedesco contemporaneo

ELENA DI GIOIA
247 Da lontano in lontananza
Far conoscere la scrittura di Elfriede Jelinek in Italia

255 Epilog / Epilogo

ELFRIEDE JELINEK
257 Zurück nach Italien / Ritornare! In Italia!

263 Biographische Angaben / Note biografiche